

香港舊式菜市場特色與社區現代化

——從傳統市場的環境、規劃與衛生看社區現代化

灣仔舊式菜市場概覽

灣仔的露天市集，是香港其中一個傳統市場之一，已有八十多年歷史。¹在地理位置上，商販大致集結於太原街、石水渠街、太和街、三角街灣仔道及東西向的交加街。²從考察所見，這些商販以售賣衣飾、玩具擺設多，而售賣食品的商販，其貨品主要為糧油、乾貨，但在灣仔道一角，仍偶見售賣蔬果的小販。

至於灣仔的臨時街市，根據政府的《2000年街市宣布公告》，臨時街市已不適用於《公眾衛生及市政條例》，取而代之的會是新灣仔街市。³但灣仔臨時街市，卻有着收納蔬果商販的歷史意義。早在八十年代末，政府已有意整頓灣仔道、太原街、交加街小販，規定售賣蔬菜、生果的小販必需換取商牌遷入灣仔臨時街市。⁴露天市集餘下的商販，只能售賣乾貨與雜貨。

於1937年興建的灣仔街市，其建築被評為三級歷史建築物。它與中環街市，是香港僅存的德國「包浩斯」風格建築，有着重實用而簡約的特色。⁵街市沿用已久，共分三層，地下集結了數生果檔，一樓主要售蔬菜，夾雜一兩檔魚檔與豬肉檔，最高一層原售家禽，但由於禽流感關係，家禽商販牌照大部分讓政府以價收回。

以上所述舊式菜市場，三者並非互相獨立。雖然三者的售賣環境、性質(小販牌與商販牌)有異，但在灣仔舊社區網絡中，這三個菜市場是有着緊密聯繫的。與此同時，三者商販的銷售方式亦保留了舊式菜市場的特色。

¹網上資源：〈香港一個露天街市的去與留〉，載自灣仔市集關注組網頁，瀏覽日期十一月十二日。
<http://www.mookr.com/home/streetmarketconcern/>

²同上。

³網上資源：《2000年街市宣布公告》，載自立法會網頁，瀏覽日期十一月十二日。
http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/subleg/sub_263.htm

⁴網上資源：〈臨時市政局月會詢問事項〉，載自政府新聞公報網頁，瀏覽日期十一月十二日。
<http://www.info.gov.hk/gia/general/199902/09/0209162.htm>

⁵網上資源：新浪網新聞，發表日期八月四日，瀏覽日期十一月十二日。

http://news.sina.com.hk/cgi-bin/news/show_news.cgi?ct=headlines&type=headlines&date=2007-08-04&id=2431577

三個舊式菜市場環境上的相似

在社區網絡方面，據口述歷史資料所得，大部分露天市集、臨時街市或灣仔街市的商販，均是附近的居民，往還密切。而露天市集的小販牌，更可以世襲，把網絡再收窄。因此，縱然有些商販之間並沒有深厚的情誼，大家也會知道對方的背景。而且，由於客人亦有不少屬附近居民，商販與顧客之間，同時亦形成一個穩定的網絡。另一方面，在臨時街市和灣仔街市中，其實不乏露天市集搬遷者，故這三個菜市場，在社區環境中是有聯繫的。

在銷售方式方面，由於這三個菜市場關係密切、商販背景相近，故他們在「擺檔」時都保留了舊式菜市場的特色：越界擺存貨品。在考察過程中，可注意到的的是有不少露天市集的商販都出現越黃格擺賣的情況。然而，在灣仔道的不同部分，相屬商販的情況略異。由此可見，不同貨品的攤檔在不同的地段是有其獨立性的，並不能一概而論。但綜合口述歷史資料，在臨時街市和現在的灣仔街市中，越界擺賣的情況仍是普遍的，而越界擺賣又往往與鄰近商販有關。這是由於顧客都傾向挑選貨品，為迎合顧客，商販會越界展示貨物，其他商販見此，自然仿效。故在同一地段中，商販往往「合作」越界擺賣，形成舊式菜市場的特色。

三個舊式菜市場環境上的相異與社區現代化

三個菜市場雖然都具備舊式菜市場的特色，然而，在檔口規劃上，它們是有着差異的。露天市集未受政府重整前，所聚合商販所售的可謂應有盡有，新鮮食材、糧油乾貨、衣飾配置、五金雜貨等生活所需品應有盡有。⁶由於本身缺政府規劃，商販所售的夾雜，據口述歷史所得，商販間為避開競爭，售相同貨品者甚少相連。但臨時街市及灣仔街市，由於是在政府管轄之內，其檔位的劃分漸漸趨向現代化，以臨時街市為例，雖然不同類別的貨品會在同一層，但檔位已有物以類聚的傾向。不過，論及灣仔新街市，以上三個菜市場在環境規劃上仍只能說「舊」。灣仔新街市除了有冷氣開放，設升降機，還嚴謹的把商戶分門別類，有牆壁確定舖位。另魚檔設獨立及去水渠及洗手盤。⁷

從政府新建的街市可見，政府有意改變舊式菜市場的運作模式和環境衛生。無可否應，舊式菜市場是傳統社區網絡的中心。⁸因此，透過重整舊市場，將能有系統進行社區重建，體現社區現代化。而政府在舊市場實施的現代化，是循序漸進

⁶ 網上資源：〈香港一個露天街市的去與留〉，載自灣仔市集關注組網頁，瀏覽日期十一月十二日。
<http://www.mookr.com/home/streetmarketconcern/>

⁷ 〈灣仔街市檔販就新街市場地考察後意見〉，載自灣仔市集關注組網頁，瀏覽日期十一月十二日。
<http://www.mookr.com/home/streetmarketconcern/>

⁸ 陸緋雲：〈香港元朗新街市的歷史狀況與現實挑戰——香港傳統街市的研究報告〉，載《亞洲研究》，第48期，2003年12月18日，頁123-124。

的衛生監管，可謂是其中的手段。

早在港英政府時期，政府已對露天市集商販有嚴謹的衛生監管。例如政府欲重整灣仔道、太原街、交加街的小販，遂於一九八八年要求售蔬果者遷入臨時街市。⁹而據口述歷史所得，當政府全面重整舊式市場，清拆臨時街市時，部分商戶則遷入灣仔街市。就越界擺貨的問題，據訪問所得，政府會派員突擊檢查商販，越界者會遭檢控，需到側魚涌法庭受審，受訪者表示為息事，通常會接受罰款，有「罰款當交租」的想法。及至在臨時街市和灣仔街市，政府亦有派員巡查。不同的是，由於臨時街市本身並非經良好設計，加上所有商戶均有越界，政府人員並不太嚴厲打擊；而現在的灣仔街市，由於生意冷清，政府人員亦不打壓。但受訪者肯定的是，一旦遷進了新式街市，必然會受嚴謹監管，從前擺放貨物的形式會受到影響。

總括來說，政府以環境衛生監管為其中之一的手段，透過重整露天市集小販、規管現存街市、興建新式街市，以求逐步改變舊式市場的模式和網絡，進行社區重建。雖然該區的商戶、小販都得接受政府各方面的規管，然而，在臨時街市和灣仔街市這些「新街市的過渡」中，商戶與舊式社區網絡仍然密切，故他們形成了一股時妥協、時對抗的社區力量，對政府抗衡。

口述歷史報告部分

周太，灣仔街市一菜檔檔主，她家中三代也是商販，母親賣菜 50 多年，她幾歲已跟母親在露天市集開檔。在周太賣菜的 27 年間，親身經歷了露天市集、臨時街市以及灣仔街市的變遷。

80 年代初，她已獨立地在灣仔道露天市集當小販（共 9 年），後來政府通知灣仔道要通車（之後根本無通車，她說被政府騙了），由於她沒有意識作爭取，她遂在毫無補償的情況下換領商戶牌，並與其他蔬果檔遷進了臨時街市（共 10 年），其後隨着臨時街市清拆，她遷進了灣仔街市（共 8 年），經歷了灣仔街市早前險遭清拆的危機。

在訪問的個多小時中，周太道出了很多灣仔舊式街市的歷史，也提出了她對政府政策、保育問題以及社會現象的意見。其中與報告相關的，有她從前和現在與鄰近商販的關係、她的顧客網絡、一直的銷售模式，當然不少得的，是從露天市集至灣仔街市的環境衛生與監管的轉變，以及她對新街市的看法。

⁹網上資源：〈臨時市政局月會詢問事項〉，載自政府新聞公報網頁，瀏覽日期十一月十二日。
<http://www.info.gov.hk/gia/general/199902/09/0209162.htm>

在與她的訪問中，筆者從中了解到該區露天市集、臨時街市、灣仔街市之間的聯繫及共通點。另一方面，也得知了政府對街市實施規管的具體情況，以及這些措施對商販的影響。

報告以外 --- 訪問後記

當筆者步入灣仔街市，舉目可見的，盡是「生意慘淡」的橫額，冷清的境況與太原街熱鬧的氣氛成了強烈的對比。

周太也說，太原街是很成功的例子，因為他們懂得爭取中外傳媒的注意，借助各方聲音爭取保留。然而，坦言「毫無學識」的周太說倘若沒有社工幫忙，灣仔街市也許都需要被清拆。

現今，雖然政府有意保留這「包浩斯」式建築物，但內裏的商販仍然前程未卜。然而，大部分人的注意力，已從灣仔街市轉移至露天市集。

「都唔知過唔過到年尾。」一臉無奈的周太說。

「如果這裏成了博物館，那我們也要變成展覽品嗎？」她又說。這個假設，說得很好，也很悲哀。

歷史性的公共建築物，固然值得保留，但與建築物「血脈相連」的人呢？如果改變了歷史建築的用途，保留的除了是建築物，除了是一個集體回憶的地方，還有甚麼？

「這裏的商販，很多都是原居民。」周太道。看着滿腹故事的周太，看着在這座沉實建築中的稀疏商販，看着舉目皆是的一菜一葉……

也許，不應止於這裏。因為，歷史不是空殼。